



Инструкция по эксплуатации

Перевод оригинала инструкции по эксплуатации

EASYLIFT EL-SDH Подъёмник для люков

EL-SDH

Оглавление

1	Техника безопасности	3
1.1	Символы правил техники безопасности.....	3
1.2	Знаки техники безопасности	3
1.3	Определение квалифицированного персонала / специалистов	3
1.4	Меры личной безопасности.....	4
1.5	Защитные средства.....	4
1.6	Охрана труда	4
1.7	Функциональный и визуальный контроль	4
1.7.1	Общие положения	4
2	Общие положения	5
2.1	Использование по назначению.....	5
2.2	Общий вид и конструкция устройства	6
2.3	Технические данные	6
2.4	Аксессуары.....	7
3	Эксплуатация.....	8
3.1	Варианты монтажа.....	8
3.1.1	вариант 1.....	8
3.1.2	вариант 2.....	9
3.2	Работа прибора.....	10
3.2.1	Операция с ключом	10
3.2.2	Работа с перекладиной и ключом	12
3.2.3	Работа с постоянным магнитом	13
3.3	Регулировка рычага	14
4	Техобслуживание и уход	15
4.1	Техобслуживание	15
4.1.1	Механика.....	15
4.2	Ремонтные работы.....	16
4.3	Пояснения к типовой табличке.....	16
4.4	Указание по сдаче в аренду/прокат устройств фирмы PROBST	16

1 Техника безопасности

1.1 Символы правил техники безопасности



Опасно для жизни!

Обозначает опасность. Если ее не предотвратить, то следствием будут являться смертельные случаи и тяжелейшие травмы.



Опасная ситуация!

Обозначает опасную ситуацию. Если ее не предотвратить, то следствием могут являться травмы или материальный ущерб.



Запрещено!


Обозначает запрет. Следствием несоблюдения данного запрета будут являться смертельные случаи и тяжелейшие травмы или материальный ущерб.




Важные сведения или полезные советы по применению.

1.2 Знаки техники безопасности

ПРЕДУПРЕЖДАЮЩИЕ ЗНАКИ

Символ	Значение	№ для заказа	Размер
	Опасность зажатия рук.	29040221	30 x 30 мм
		29040220	50 x 50 мм
		29040107	80 x 80 мм

ПРЕДПИСЫВАЮЩИЕ ЗНАКИ

Символ	Значение	№ для заказа	Размер
	Каждый оператор обязан прочесть и усвоить руководство по эксплуатации устройства, содержащее правила техники безопасности!	29040665	Ø30 мм
		29040666	Ø50 мм

1.3 Определение квалифицированного персонала / специалистов

Работы по монтажу, техобслуживанию и ремонту данного устройства разрешается выполнять только квалифицированному персоналу или специалистам!

Квалифицированный персонал или специалисты должны обладать необходимыми профессиональными знаниями в следующих областях, насколько это применимо к данному устройству:

- в механике
- в гидравлике
- в пневматике
- в электротехнике

1.4 Меры личной безопасности



- Каждый оператор обязан прочесть и усвоить руководство по эксплуатации устройства, содержащее правила техники безопасности.
- Эксплуатировать устройство и все системы высшего уровня, в которых/на которых установлено устройство, разрешается только уполномоченным на это и квалифицированным персоналом.



- Ведение вручную разрешается только на машинах с рукоятками.
В противном случае существует опасность травмирования рук!

1.5 Защитные средства

Согласно требованиям техники безопасности к защитным средствам относятся:

- защитная одежда
- защитные рукавицы
- защитная обувь

1.6 Охрана труда



- Охраняйте рабочую зону для посторонних лиц, особенно для детей, на большой площади.
- Осторожно во время грозы!



- Осветите рабочую зону достаточно хорошо.
- Будьте осторожны с мокрыми, замороженными и грязными строительными материалами!



- Работа с прибором в погодных условиях при температуре ниже 3 °C (37,5 °F) **запрещена!**
Существует опасность соскальзывания захватывающих грузов из-за влажности или обледенения.

1.7 Функциональный и визуальный контроль

1.7.1 Общие положения



- Перед каждым применением необходимо проверить функцию и состояние оборудования.
- Техобслуживание, смазку и устранение неисправностей разрешается производить только на неработающем оборудовании!



- При неисправностях, влияющих на технику безопасности, повторный ввод оборудования в эксплуатацию разрешается только после полного устранения неисправностей.
- В случае образования трещин на опорных деталях всякая эксплуатация оборудования должна быть **немедленно** прекращена.
- При наличии трещин, щелей или поврежденных деталей всякая эксплуатация оборудования должна быть **немедленно** прекращена.



- Руководство по эксплуатации оборудования должно находиться на месте его работы в постоянной готовности к использованию.
- Имеющуюся на оборудовании типовую табличку снимать запрещается.
- Неразборчивые указательные таблички следует заменять (например, запрещающие и предупреждающие знаки).

2 Общие положения

2.1 Использование по назначению

Устройство используется исключительно для подъема и перемещения всех распространенных люков и сливных крышек.

Сила отрыва люка и крышек сливных отверстий достигает максимум 200 кг.

Различные ключи и траверсы доступны в качестве аксессуаров.



Нельзя превышать усилие отрыва в 200 кг устройства!



- Устройство разрешается использовать только по назначению, описанному в инструкции по эксплуатации, с соблюдением действующих правил техники безопасности и соответствующих предписаний закона и декларации о соответствии.
- Любое другое использование считается ненадлежащим и **запрещено!**
- Кроме того, необходимо соблюдать действующие на месте эксплуатации предписания по технике безопасности и предупреждению несчастных случаев.



Перед каждым использованием пользователь **должен** убедиться в этом:

- устройство подходит для использования по назначению
- находится в надлежащем состоянии
- грузоподъемность подъёмных устройств позволяет поднимать следующие грузы

В случае сомнений перед вводом в эксплуатацию необходимо связаться с изготовителем.



НЕСАНКЦИОНИРОВАННЫЕ ДЕЙСТВИЯ:

Самовольные модификации устройства или использование дополнительных устройств, которые вы создали сами, могут представлять опасность для жизни и здоровья и поэтому строго запрещены!

Грузоподъемность (WLL) и номинальная ширина захвата/диапазон захвата устройства не должны быть превышены.

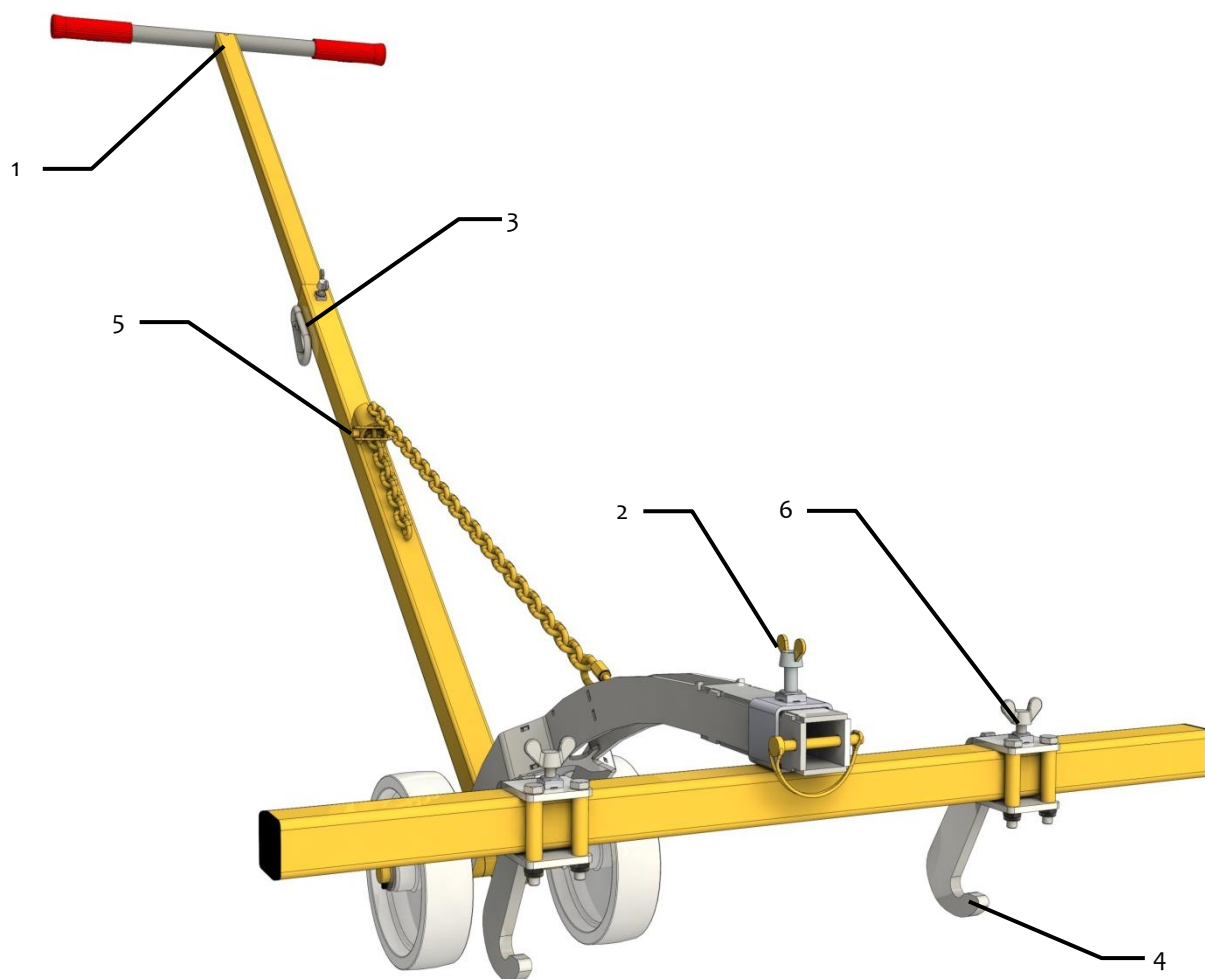
Любая неправильная транспортировка с устройством строго запрещена:

Транспортировка людей и животных.

Транспортировка упаковок, предметов и материалов из строительных материалов, не описанных в данном руководстве.

Крепление грузов тросами, цепями или аналогичными устройствами.

2.2 Общий вид и конструкция устройства



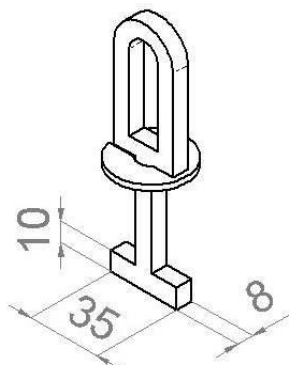
1	Ручка	5	Подвеска цепи
2	Фиксационная перекладина	6	Регулировка ширины для ключевого адаптера
3	Карабин для аксессуаров		
4	Крючок для различных клавиш		

2.3 Технические данные

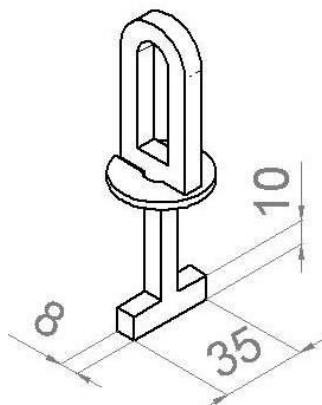
Тип	Расстояние между крюками (мин./макс.) [mm]	Сила ослабления [kg]	Мертвый вес [kg]
EL-SDH	100/740	200	18

2.4 Аксессуары

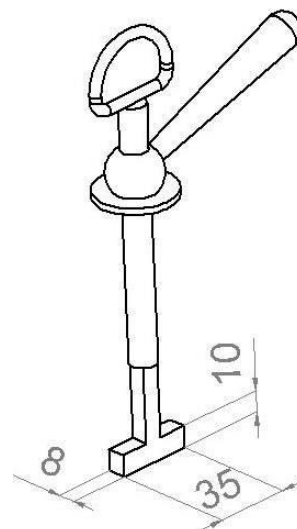
Ключевой А



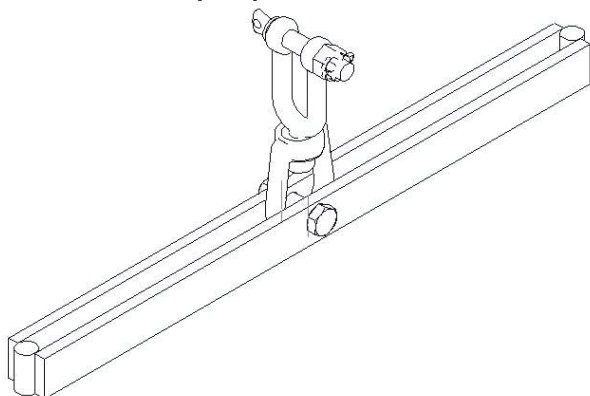
Ключевой В



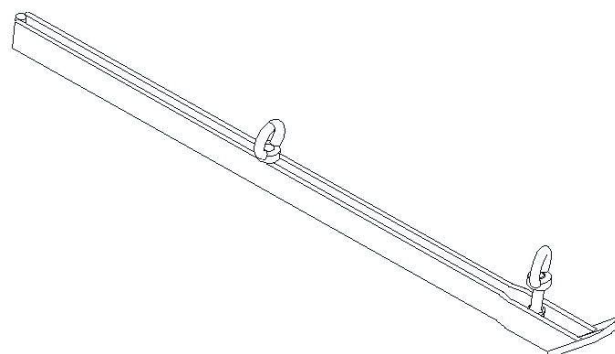
Ключевой С



Траверс "маленький"



Траверс "большой"

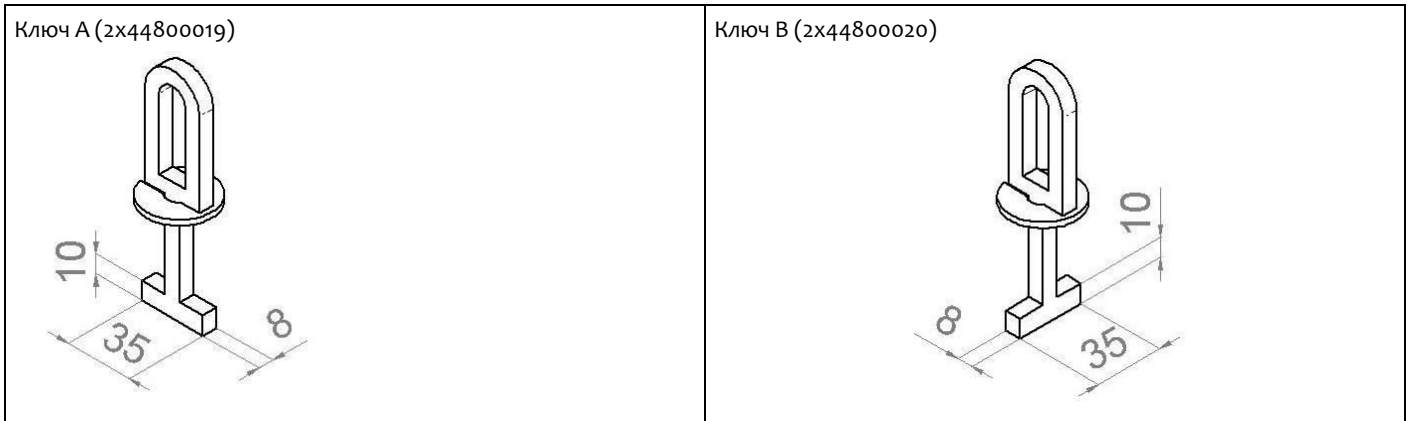


Тип	Назначение	Закази нет.
Набор ключей и перекладины	2х кратный ключ А	44800019
	2х кратный ключ В	44800020
	4х кратная клавиша С	44800017
	1х траверс "маленький"	44800008
	2х траверс "большой"	44800018
Набор ключей и траверс UK	2х клавиша А, 2 клавиша В, 4х клавиша С, 1х траверс "малый", 2х траверс "большой".	54800004
Коробка с инструментами и принадлежностями WZK	Размеры ящика: 1.200 x 550 x 630 мм для оптимального хранения и транспортировки агрегата со всеми принадлежностями.	42200107
SDH-LIGHT-LHM-400	Постоянный подъемный магнит со штепсельной розеткой для установки на SDH LIGHT	44800065

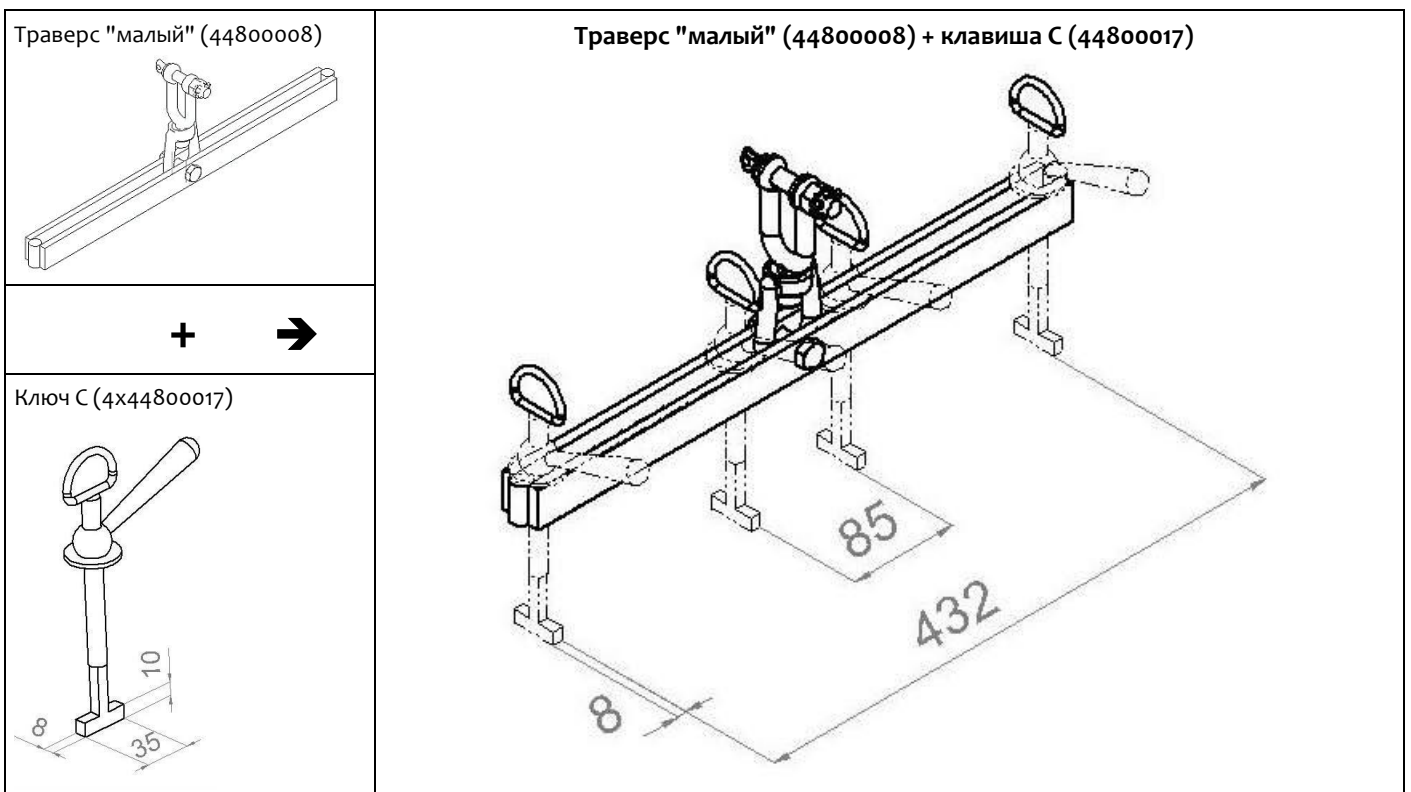
3 Эксплуатация

3.1 Варианты монтажа

В зависимости от формы, типа и конструкции люка и крышек слива необходимо использовать соответствующие клавиши (А или В) или варианты (1 или 2).

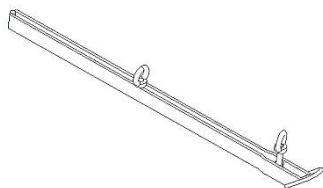


3.1.1 вариант 1



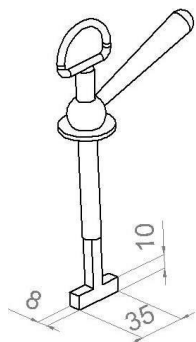
3.1.2 вариант 2

Траверс "большой"
(2x44800018)

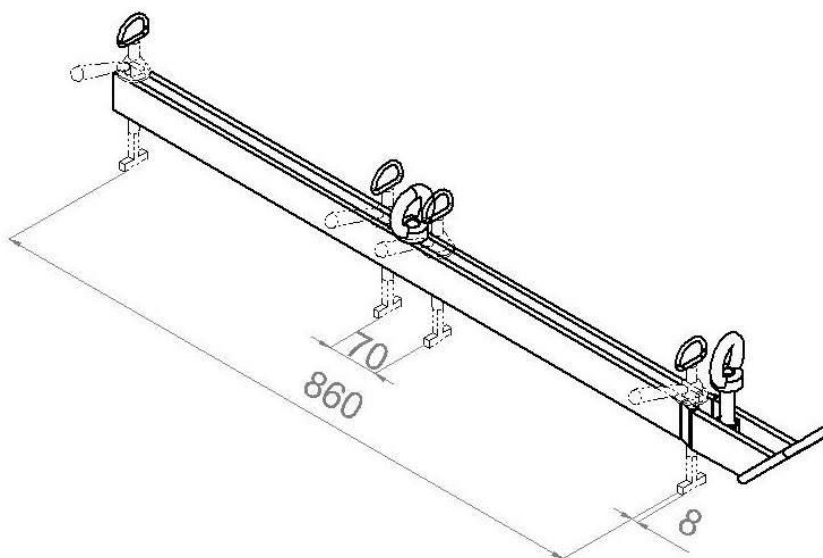


+ →

Ключ С (4x44800017)



Поперечная балка "большая" (44800017) + клавиша С (44800017)



3.2 Работа прибора

3.2.1 Операция с ключом

Измерьте расстояние между точками крепления клавиш.



Установите соответствующее расстояние между клавишами.



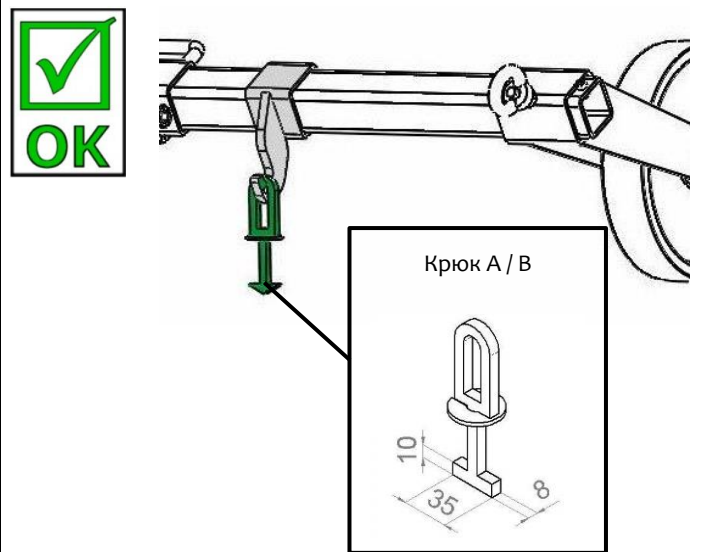
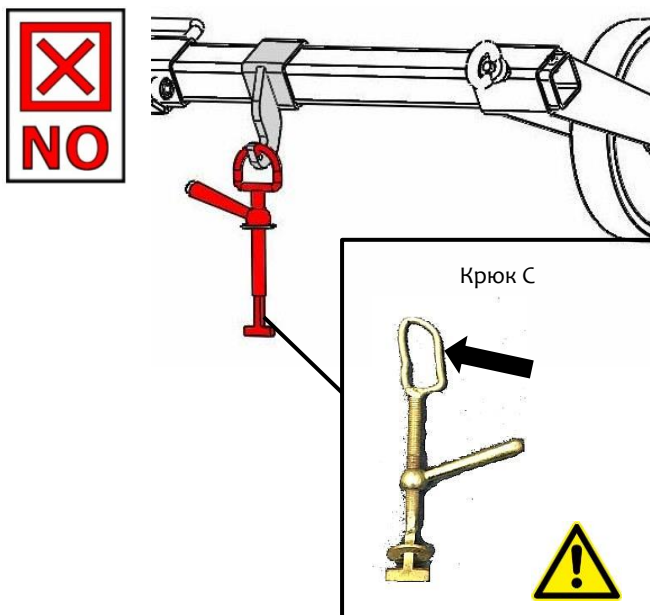
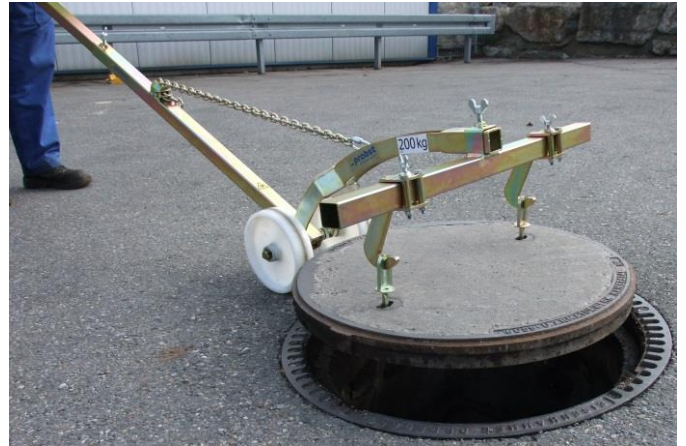
Возьмите подходящий ключ и вставьте его в крышку люка/планшета и поверните.



Вставьте крючки от устройства в клавиши.

Нажмите на рычаг вниз, чтобы поднять крышку люка/устройства.

Внимание: Выведите руки и ноги из опасной зоны прибора!



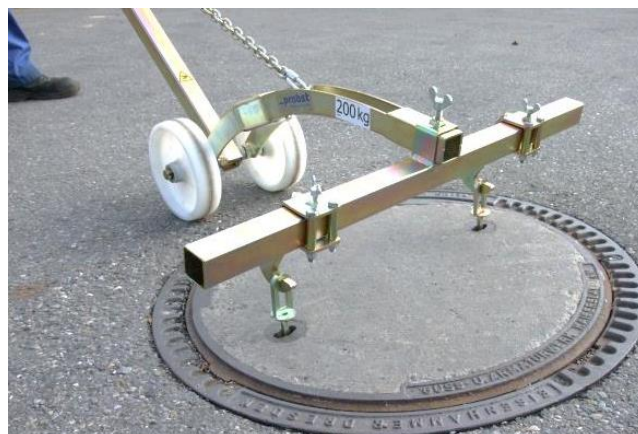
3.2.2 Работа с перекладиной и ключом

Подготовьте траверсы или ключи в соответствии с поднимаемым кожухом/крышкой.



Наведите устройство на крышку люка/устройства и закрепите ключами (А или В) на крючках устройства. Нажмите на рычаг вниз, чтобы поднять крышку люка/устройства.

Внимание: Выведите руки и ноги из опасной зоны прибора!



3.2.3 Работа с постоянным магнитом



Перед поднятием или транспортировкой убедитесь, что рычаг постоянного магнита находится в положении OFF (Выкл.).

Снимите перекладину с блока.

Прикрепите к устройству постоянные магниты.

Переместите устройство к крышке люка/устройства и установите его так, чтобы магнит находился в середине крышки люка/устройства.

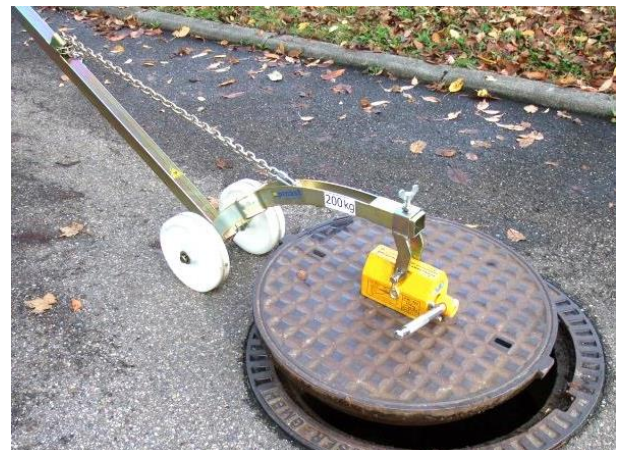


Переместите рычаг из положения постоянного магнита в положение ВКЛ.



Нажмите на рычаг вниз, чтобы поднять крышку люка/устройства.

Внимание: Выведите руки и ноги из опасной зоны прибора!



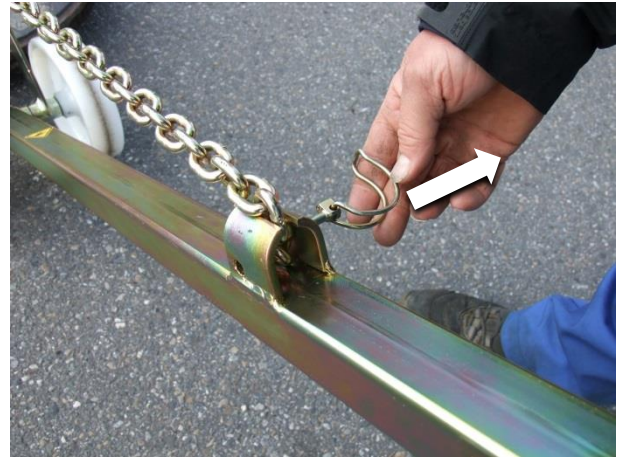
3.3 Регулировка рычага



Настройка может быть выполнена только при выключенном устройстве!

Рычаг регулируется по длине и наклону.

Для регулировки наклона рычага снимите трубчатый шплинт.



Отрегулируйте угол наклона рычага и затяните цепь.
Повторно вставьте шплинт трубки.



Для регулировки длины рычага слегка отвинтите барашковый винт.

Отрегулируйте рычаг на нужную длину.

Снова затяните барашковый винт.



4 Техобслуживание и уход

4.1 Техобслуживание



Чтобы обеспечить исправную работу, эксплуатационную безопасность и длительный срок службы оборудования, по истечении указанных сроков должны выполняться приведенные в таблице работы по техобслуживанию.

Используйте **только оригинальные запасные части**; иначе гарантия теряет силу.

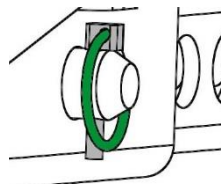


При этом иметь в виду, что все работы можно выполнять только при выключенном оборудовании!

4.1.1 Механика

ПЕРИОД ОБСЛУЖИВАНИЯ	Предстоящая работа
Первоначальный осмотр после 25 часов работы	<ul style="list-style-type: none"> Проверить или подтянуть все крепежные винты (разрешается только квалифицированному специалисту).
Каждые 50 часов работы	<ul style="list-style-type: none"> Затяните все крепежные винты (следите за тем, чтобы винты затягивались в соответствии с действительными моментами затяжки соответствующих классов прочности). Проверьте все имеющиеся предохранительные элементы (например, откидные штифты) на правильность функционирования и замените неисправные предохранительные элементы. → 1) Проверьте все шарниры, направляющие, штифты и звездочки, цепи на правильность функционирования, при необходимости отрегулируйте или замените. Проверьте зажимные губки (если есть) на износ и очистите, при необходимости замените. Все имеющиеся направляющие скольжения, зубчатые рейки, шарниры подвижных частей или компонентов машины должны быть смазаны/смазаны для уменьшения износа и для оптимального перемещения (рекомендуемая смазка: Mobilgrease HXP 462). Смажьте все смазочные ниппели (если есть) смазочным пистолетом.
Как минимум 1 раз в год (при тяжелых условиях эксплуатации укоротите интервал между осмотрами).	<ul style="list-style-type: none"> Проверка всех деталей подвески, а также болтов и кронштейнов. Проверка на трещины, износ, коррозию и функциональную безопасность специалистом.

1)



4.2 Ремонтные работы



- Ремонтные работы на устройстве разрешается выполнять только лицам, обладающим необходимыми для этого знаниями и опытом.
- Перед повторным вводом в эксплуатацию должен быть произведен внеплановый инспекционный контроль специалистом.

4.3 Пояснения к типовой табличке



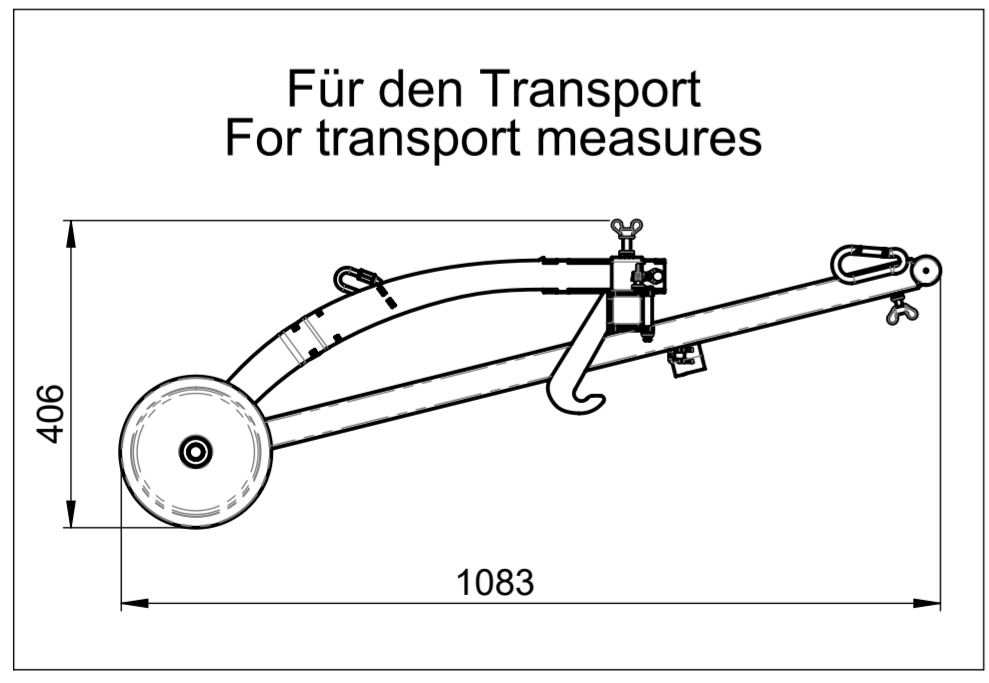
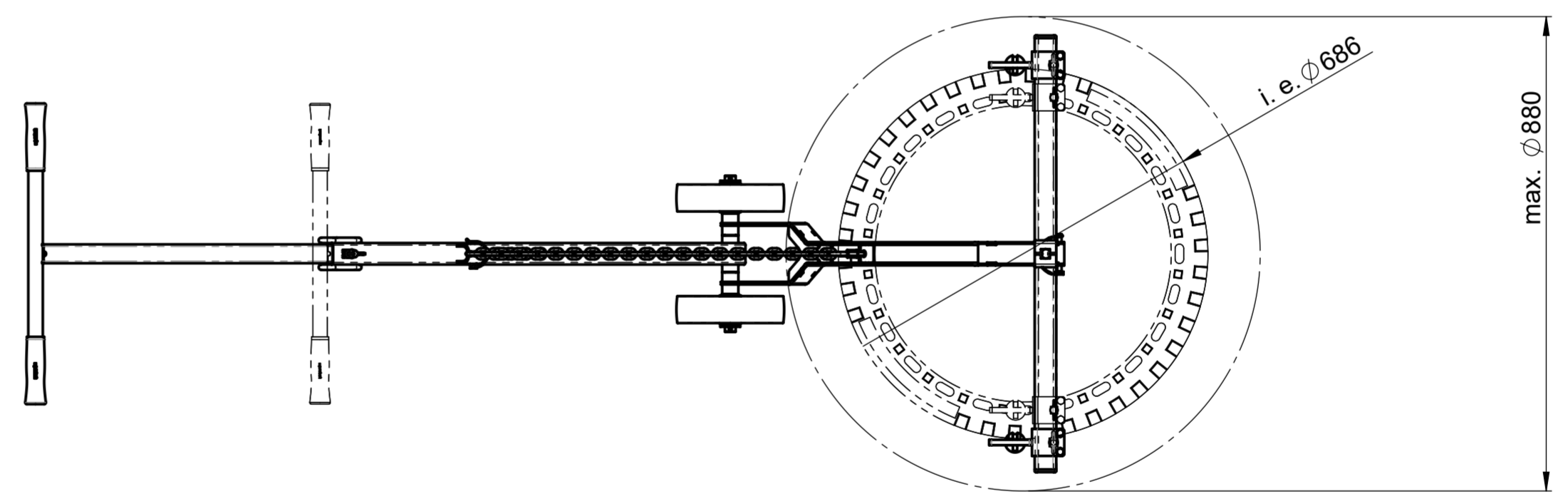
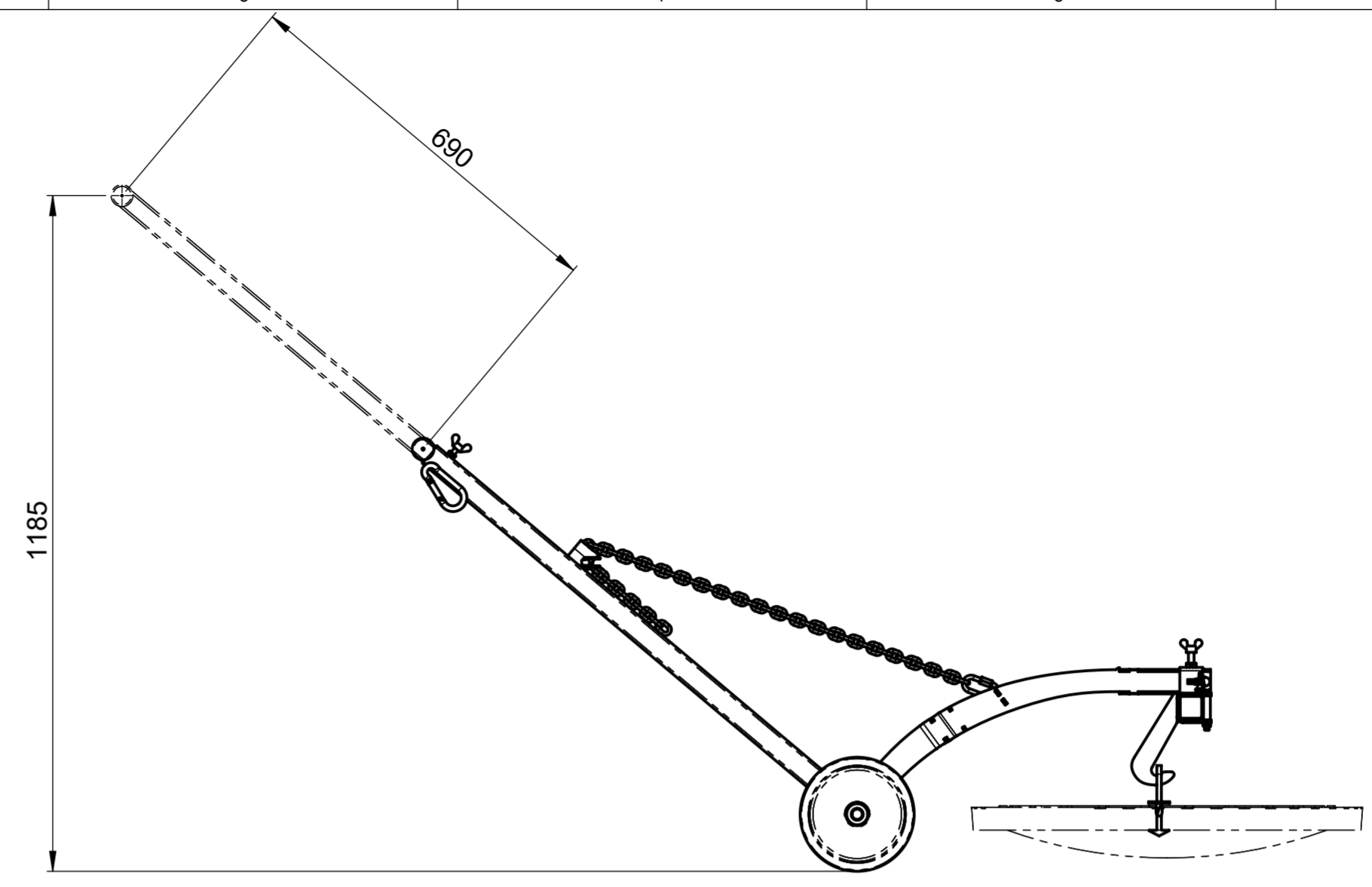
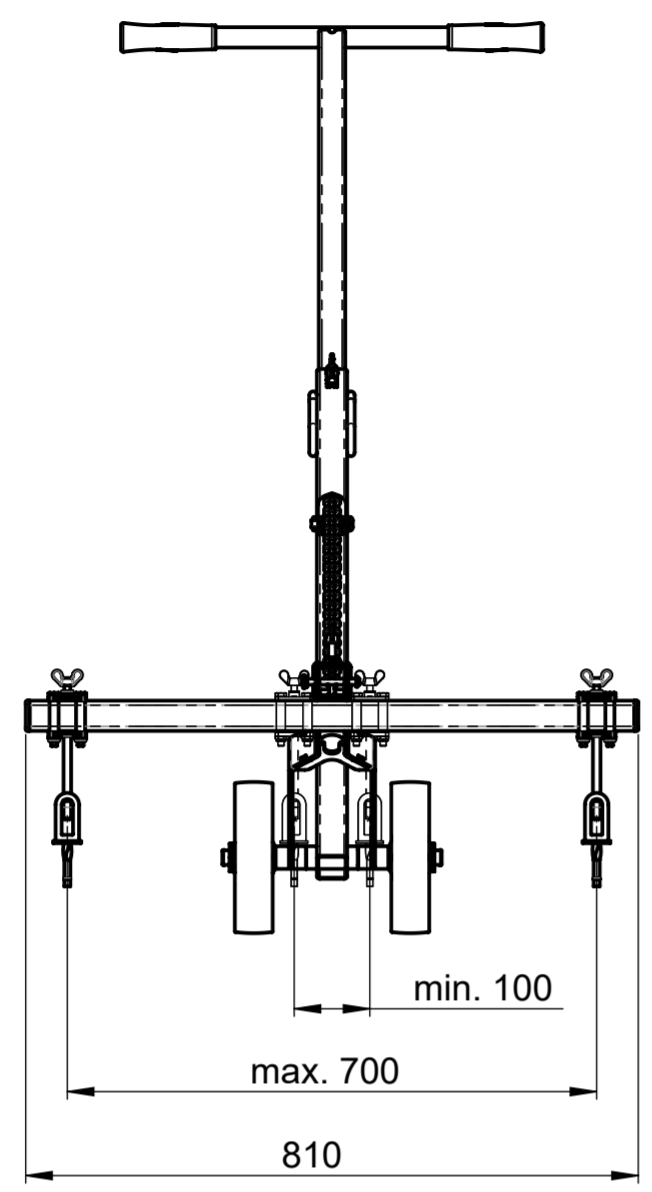
- Тип и номер устройства, а также год выпуска являются важными данными для идентификации устройства. Их следует указывать при заказе запасных частей, гарантийных претензиях и прочих запросах касательно устройства.
- Максимальная грузоподъемность показывает допустимую нагрузку устройства. Запрещается превышать максимальную грузоподъемность.
- Учитывайте обозначенный на типовой табличке собственный вес при использовании устройства на подъемно-транспортной технике (например, на кране, цепном полиспате, вилочном автопогрузчике, экскаваторе и т. п.).



4.4 Указание по сдаче в аренду/прокат устройств фирмы PROBST



- В случае сдачи в аренду/прокат устройств фирмы PROBST в комплект поставки **необходимо** включить соответствующий оригинал руководства по эксплуатации (если язык страны назначения отличается от языка оригинала руководства по эксплуатации, включить в комплект поставки соответствующий перевод оригинала руководства по эксплуатации)!



Tragfähigkeit / Working Load Limit WLL:		200 kg / 441 lbs	
Eigengewicht / Dead Weight:		18 kg / 40 lbs	
Product Name: Manhole cover lifter EASYLIFT-EL-SDH			
		© all rights reserved conform to ISO 16016	
Datum	Name	Benennung	
Erst. 24.9.2015	R.Wolff	EASYLIFT	
Gepr. 10.11.2015	R.Wolff	Schachtdeckelheber	
		EL-SDH	
		Artikelnummer/Zeichnungsnummer	Blatt
		D54800010	1
			von 1
Zust.	Urspr.	Ers. f.	Ers. d.

21600016

44800063

20060002

20540027

A (1 : 5)

20060002

20000050

44800043

32330079

20100015

C (1 : 5)

21000300

21000056

44800060

44800062

20540040

20060002

21070049

44800061

33310026

20530012

21800011

20400006

Detail B (1 : 5)

B

C

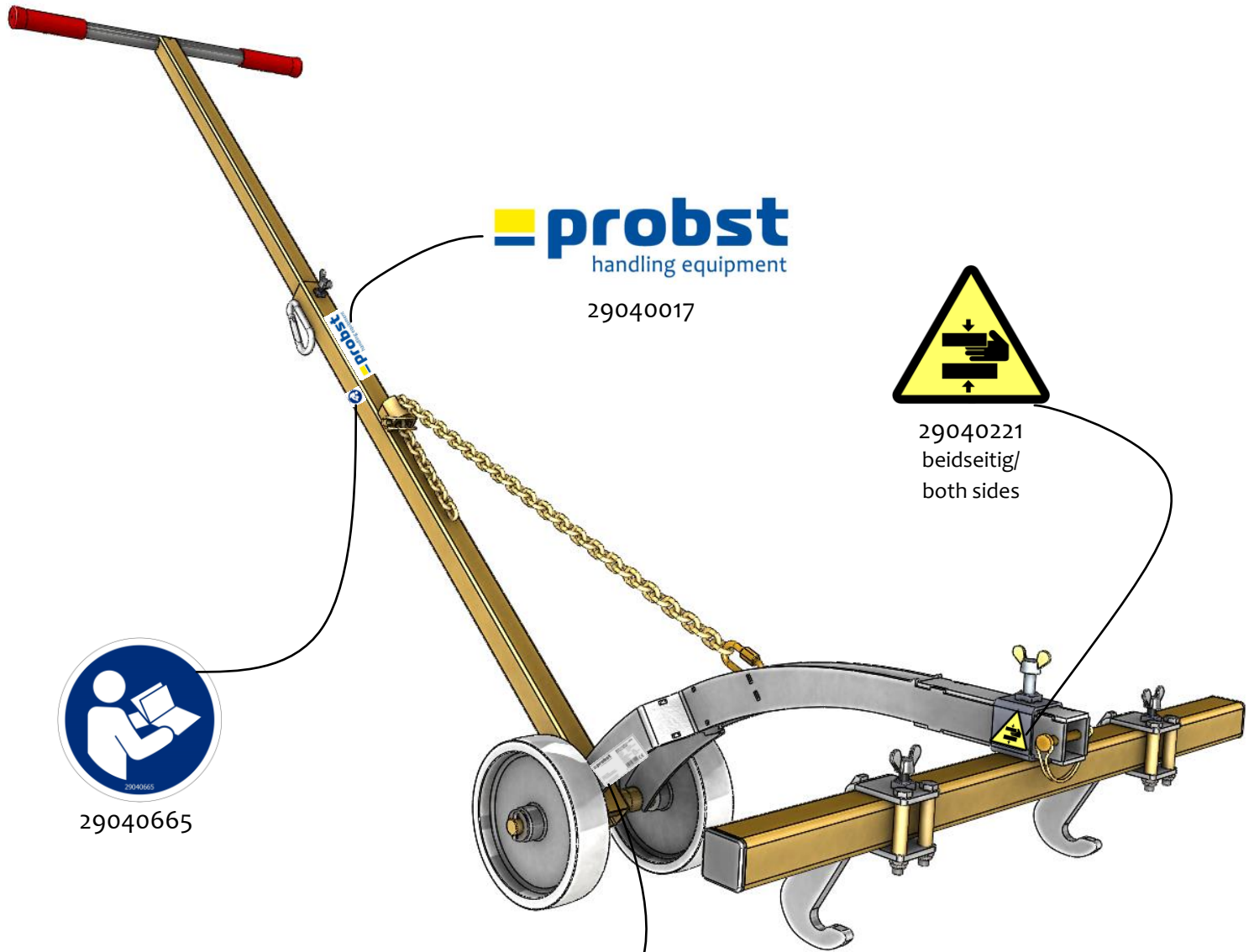
probst
handling equipment

© all rights reserved conform to ISO 16016

	Datum	Name	Benennung
	Erst. 24.9.2015	R. Wolff	EASYLIFT
	Gepr. 5.3.2021	R. Wolff	Schachtdeckelheber
			EL-SDH
			Artikelnummer/Zeichnungsnummer
2			E54800010
1			
Zust.	Urspr.	Ers. f.	Ers. d.

Blatt
1
von 1

A54800010 EL-SDH



probst
handling equipment

29040017



29040221
beidseitig/
both sides



29040665

EL-SDH

probst
handling equipment

Artikel-Nr./Order-No.: 54800010
Baujahr/Year of Manufacture: 2021
Eigengewicht/Dead Weight: 18 kg
Losreibkraft/Pulling Force: 200 kg

Probst GmbH
Gottlieb-Daimler-Str. 6
71729 Erdmannhausen, Germany
Tel.: +49 7144 3309-0
www.probst-handling.de



Made in
Germany

29040962